

# Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, June 19, 2022 / Dimanche, 19 juin, 2022

Father's Day / Fête des Pères

Indigenous Day of Prayer / Dimanche de la prière autochtone

Pride Month / Fière la fête

World Refugee Day (June 20) / Journée mondiale des réfugiés (20 juin)

## Prelude

♪ **Come and find the quiet centre:**  
*What is quiet? Quiet is the counter-balance to music. As strange as it seems, in organ music silence is used to create an accent. You can't get louder simply by pushing the keys harder, as on a piano. By using silence, one is able to make the organ dance.*

*In our lives we also have quiet and action. Some of us lead very busy lives and a few minutes of silence can be very welcome. Might I suggest that before worship is a great time for silence. Not only do we listen to God, but we can also listen to ourselves. We all need to socialize, but I suggest the best time for that is after the service.*

*Leslie Young*

## Prélude

**Se recueillir en silence :** *C'est quoi le calme ? Le silence contrebalance la musique. Aussi étrange que cela puisse paraître, dans la musique d'orgue, le silence est utilisé pour créer un accent. Contrairement au piano, ce n'est pas en tapant plus fort sur les touches que la musique sera plus forte. En jouant avec le silence, l'on arrive à faire danser l'orgue.*

*Nos vies sont faites de calme et d'action. Certains parmi nous qui menons une vie effrénée apprécierons quelques minutes de silence. Puis-je suggérer que l'instant juste avant le culte se prête à un bon moment de silence ? Nous prêterions l'oreille à Dieu, ainsi qu'à notre fort intérieur. Notre besoin de socialiser est unanime, mais je suggère qu'il est mieux de le faire après le culte.*

*Leslie Young*

## **Greetings & Welcome**

### **Gathering Song**      VU 381

Spirit of Life, come unto me.  
Sing in my heart all the stirrings of  
    compassion.  
Blow in the wind, rise in the sea;  
move in the hand, giving life the  
    shape of justice.  
Roots hold me close; wings set me  
    free;  
Spirit of Life, come to me, come to  
    me.

### **Acknowledgement of the land**

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land; their relationship with creation is at the centre of their lives and spirituality. At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional unceded territory of the Abenaki and acknowledge their stewardship of the land throughout the ages.

As we strive to better educate ourselves and work towards reconciliation, we commit to live with respect on this land, and live in peace and friendship with its peoples.

## **Accueil & salutations**

### **Chant de rassemblement**

NVU 100

Souffle de Vie, envahis-moi;  
chante en mon cœur tout l'amour de  
    la compassion.  
Souffle le vent, gonfle la mer,  
Bouge la main pour que la vie soit  
    justice.  
Enlace-moi, envole-moi;  
Souffle de Vie, viens en moi, viens en  
    moi.

### **Reconnaissance du territoire**

Des millénaires durant, les peuples des Premières Nations ont marché sur cette terre; leur relation avec la création est au centre de leur vie et de leur spiritualité. À Plymouth-Trinity, nous nous rassemblons sur le territoire traditionnel non cédé des Abénaquis et nous reconnaissons leurs soins à la terre, depuis des temps immémoriaux.

Nous nous efforcerons à mieux nous éduquer ainsi qu'à œuvrer pour la réconciliation ; nous nous engageons aussi à vivre avec respect sur cette terre et à vivre dans la paix et l'amitié avec les êtres qui l'habitent.

## Call to worship

Voices of truth come to us,  
voices from ancient people of faith,  
voices from the history of the church,  
voices of the followers of Jesus in  
every part of the world today.

Each voice witnesses in its own way,  
opening to us one perspective on the  
reality of God at work through Jesus  
Christ.

As we come to worship, may our  
voices be joined with theirs, in one  
great chorus of praise to the Holy  
One!

Let us worship God.

*- Rod Sykes, Calgary, Alta, Gathering,  
inspired by Hebrews 12:1-2*

## Opening Hymn

v1) J'ai soif de ta présence,  
Jésus chef de ma foi.  
Dans ma faiblesse immense,  
que ferais-je sans toi?

### *Refrain*

*Chaque jour, à chaque heure,  
oh j'ai besoin de toi!  
Viens Jésus et demeure,  
demeure auprès de moi!*

v2) Quand l'ennemi, dans l'ombre,  
s'assemble autour de moi,  
accablé par le nombre,  
Que ferais-je sans toi?

## Appel à l'adoration

Les échos de voix véridiques nous  
parviennent, les voix de ces fidèles  
d'autrefois, les voix qui ont retenti au  
long de l'histoire de l'Église, les voix  
des disciples de Jésus, aujourd'hui,  
aux quatre coins du monde.

Chacune de ces voix porte témoi-  
gnage à sa façon, nous dévoile une  
perspective unique sur l'œuvre de  
Dieu qui advient en Jésus Christ.

Alors que nous sommes assemblés  
pour le culte, que nos voix se joignent  
aux leurs, et fassent retentir un im-  
mense chant de louange au Dieu saint!  
Venez maintenant, adorons Dieu.

*- traduction et adaptation : D. Fortin/ MiF*

## Cantique

## NVU 312

J'ai soif de ta présence

### *Refrain*

v3) Pendant les jours d'orage,  
d'obscurité, d'effroi,  
quand faibli mon courage,  
Que ferais-je sans toi?

### *Refrain*

v4) Ô Jésus, ta présence,  
c'est la vie et la paix  
la paix dans la souffrance,  
Et la vie à jamais.

### *Refrain*

## Opening Prayer

On you, Holy One, our souls wait.  
**Our hope is in you and from you,  
O God.**

You are our rock and our salvation;  
you are the fortress that keeps us safe.  
**Our hope is in you and from you,  
O God.**

By your love, you save us, by your  
grace, you define us, by your Word,  
you give us refuge.  
**Our hope is in you and from you,  
O God.**

So you bring us together.  
**You bring us together.**  
In your confidence.  
**In your hope.**  
In your love.  
**Amen.**

*- Richard Bott, Vancouver, BC*

## Life of the Community

### Illumination Prayer

Living God, in hopeful prayer, we ask  
that you open our spirits, our minds,  
and our hearts.

We will then listen with all of our  
senses for your life-giving message in  
scripture today. Amen.

*- Kate Gregory, while at  
Belwood-Metz P.C., Belwood, Ont.*

## Prière d'Ouverture

Dieu saint, nos âmes sont tendues vers  
toi.

**Tu es et tu créés notre espérance,  
ô Dieu.**

Tu es notre rocher et notre salut;  
tu es notre forteresse, notre abri et  
notre protection,

**Tu es et tu créés notre espérance, ô  
Dieu.**

Par ton amour, tu nous sauves,  
par ta grâce, tu nous personnalises,  
par ta Parole, tu nous sauvegardes.  
**Tu es et tu créés notre espérance,  
ô Dieu.**

Ainsi tu nos rassembles.

**Tu nous rassembles.**

Dans la confiance en toi.

**Dans l'espérance en toi.**

Dans l'amour de toi.

**Amen.**

*- traduction et adaptation : D. Fortin / MiF*

## Vie communautaire

### Prière d'Illumination

Dieu de vie, avec espérance nous te  
prions d'ouvrir nos âmes, nos esprits  
et nos cœurs.

Et nous accueillerons de tous nos sens  
ton message de vie proclamé dans  
l'Écriture de ce jour. Amen.

*- traduction et adaptation : D. Fortin / MiF*

## **Scripture readings**

*1 Kings 19:1-15*

Ahab told Jezebel all that Elijah had done and how he had killed all the prophets with the sword. Then Jezebel sent a messenger to Elijah, saying, "So may the gods do to me and more also, if I do not make your life like the life of one of them by this time tomorrow." Then he was afraid; he got up and fled for his life and came to Beer-sheba, which belongs to Judah; he left his servant there.

But he himself went a day's journey into the wilderness and came and sat down under a solitary broom tree. He asked that he might die, "It is enough; now, O Lord, take away my life, for I am no better than my ancestors."

Then he lay down under the broom tree and fell asleep. Suddenly an angel touched him and said to him, "Get up and eat." He looked, and there at his head was a cake baked on hot stones and a jar of water. He ate and drank and lay down again. The angel of the Lord came a second time, touched him, and said, "Get up and eat, or the journey will be too much for you."

## **Lectures de la Bible**

*1 Rois 19 : 1 - 15*

Akhab parla à Jézabel de tout ce qu'avait fait Elie, et de tous ceux qu'il avait tués par l'épée, tous les prophètes. Jézabel envoya un messenger à Elie pour lui dire : « Que les dieux me fassent ceci et encore cela si demain, à la même heure, je n'ai pas fait de ta vie ce que tu as fait de la leur ! » Voyant cela, Elie se leva et partit pour sauver sa vie ; il arriva à Béer-Shéva qui appartient à Juda et y laissa son serviteur. Lui-même s'en alla au désert, à une journée de marche. Y étant parvenu, il s'assit sous un genêt isolé. Il demanda la mort et dit : « Je n'en peux plus ! Maintenant, Seigneur, prends ma vie, car je ne vaudrais pas mieux que mes ancêtres. »

Puis il se coucha et s'endormit sous un genêt isolé. Mais voici qu'un ange le toucha et lui dit : « Lève-toi et mange ! » Il regarda : à son chevet, il y avait une galette cuite sur des pierres chauffées, et une cruche d'eau; il mangea, il but, puis se recoucha. L'ange du Seigneur revint, le toucha et dit : « Lève-toi et mange, car autrement le chemin serait trop long pour toi. »

He got up and ate and drank; then he went in the strength of that food forty days and forty nights to Horeb the mount of God. At that place he came to a cave and spent the night there.

Then the word of the Lord came to him, saying, "What are you doing here, Elijah?" He answered, "I have been very zealous for the Lord, the God of hosts, for the Israelites have forsaken your covenant, thrown down your altars, and killed your prophets with the sword. I alone am left, and they are seeking my life, to take it away."

He said, "Go out and stand on the mountain before the Lord, for the Lord is about to pass by." Now there was a great wind, so strong that it was splitting mountains and breaking rocks in pieces before the Lord, but the Lord was not in the wind, and after the wind an earthquake, but the Lord was not in the earthquake, and after the earthquake a fire, but the Lord was not in the fire, and after the fire a sound of sheer silence.

Elie se leva, il mangea et but puis, fortifié par cette nourriture, il marcha quarante jours et quarante nuits jusqu'à la montagne de Dieu, l'Horeb. Il arriva là, à la caverne, et y passa la nuit. Alors, la parole du Seigneur lui fut adressée : « Que fais-tu ici, Elie? » Il répondit : « Je suis rempli de zèle pour le Seigneur, le Dieu de l'univers: les Israélites ont abandonné ton alliance, démoli tes autels et tué tes prophètes par l'épée ; je suis le seul qui reste, et l'on cherche à m'enlever la vie. » –

Le Seigneur dit : « Sors et tiens-toi sur la montagne, devant le Seigneur; voici, le Seigneur va passer. » Il y eut devant le Seigneur un vent fort et puissant qui érodait les montagnes et fracassait les rochers ; le Seigneur n'était pas dans le vent. Après le vent, il y eut un tremblement de terre ; le Seigneur n'était pas dans le tremblement de terre. Après le tremblement de terre, il y eut un feu ; le Seigneur n'était pas dans le feu. Et après le feu le son d'un fin silence.

When Elijah heard it, he wrapped his face in his mantle and went out and stood at the entrance of the cave. Then there came a voice to him that said, "What are you doing here, Elijah?" He answered, "I have been very zealous for the Lord, the God of hosts, for the Israelites have forsaken your covenant, thrown down your altars, and killed your prophets with the sword. I alone am left, and they are seeking my life, to take it away." Then the Lord said to him, "Go, return on your way to the wilderness of Damascus; when you arrive, you shall anoint Hazael as king over Aram.

**Hymn** **VU p 766**

As the deer pants for the water

v1) As the deer pants for the water,  
so my soul longs after you;  
you alone are my heart's desire  
and I long to worship you.

*Refrain*

*You alone are my strength, my shield  
to you alone may my spirit yield;  
you alone are my heart's desire,  
and I long to worship you!*

v2) Day and night I cry, my heart is  
breaking, tears my only food;  
while my enemies jeer and taunt me,  
saying "Where is Now your God?"

Alors, en l'entendant, Elie se voila le visage avec son manteau ; il sortit et se tint à l'entrée de la caverne. Une voix s'adressa à lui : « Pourquoi es-tu ici, Elie ? » Il répondit : « Je suis rempli de zèle pour le Seigneur, le Dieu de l'univers : les Israélites ont abandonné ton alliance, démoli tes autels et tué tes prophètes par l'épée ; je suis le seul qui reste, et l'on cherche à m'enlever la vie. » Le Seigneur lui dit : « Va, reprends ton chemin en direction du désert de Damas. Quand tu seras arrivé, tu oindras Hazaël comme roi sur Aram.

*Refrain*

v3) Why am I so sad, so troubled;  
why must suffering be so long?  
I will hope in you, my God and  
saviour, praise you with a song!"

*Refrain*

*Galatians 3: 23-29*

Now before faith came, we were imprisoned and guarded under the law until faith would be revealed. Therefore the law was our disciplinarian until Christ came, so that we might be reckoned as righteous by faith. But now that faith has come, we are no longer subject to a disciplinarian, for in Christ Jesus you are all children of God through faith. As many of you as were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ. There is no longer Jew or Greek; there is no longer slave or free; there is no longer male and female, for all of you are one in Christ Jesus. And if you belong to Christ, then you are Abraham's offspring, heirs according to the promise.

*Galates 3: 23-29*

Avant la venue de la foi, nous étions en captivité sous la loi, en vue de la foi qui devait être révélée. Ainsi donc, la loi a été notre surveillant, en attendant le Christ, afin que nous vivions la justification par la foi. Mais, à présent, avec la venue de la foi, nous ne sommes plus sous la soumission de ce surveillant. Car tous et toutes, vous êtes, par la foi, enfants de Dieu, en Jésus Christ. Oui, vous qui avez été toutes et tous baptisés en Christ, vous avez revêtu Christ. Il n'y a plus ni Juif, ni Grec ; il n'y a plus ni esclave, ni personne libre ; il n'y a plus l'homme et la femme ; car dans votre totalité, vous n'êtes qu'un en Jésus Christ. Et si vous appartenez au Christ, c'est donc que vous êtes la descendance d'Abraham ; selon la promesse, vous êtes héritières et héritiers.



**Hymn****VU 588**

Many are the lightbeams

v1) Many are the lightbeams from the  
one light.

Our one light is Jesus.

Many are the lightbeams from the one  
light;  
we are one in Christ.

v2) Many are the branches of the one  
tree.

Our one tree is Jesus.

Many are the branches of the one tree;  
We are one in Christ.

v3) Many are the gifts given, love is  
all one.

Love's the gift of Jesus.

Many are the gifts given, love is all  
one;  
We are one in Christ.

v4) Many ways to serve God, the  
Spirit is one,

servant spirit of Jesus.

Many ways to serve God, the Spirit is  
one;  
we are one in Christ.

v5) Many are the members, the body  
is one,

members all of Jesus.

Many are the members, the body is  
one;  
we are one in Christ.

**Cantique****NVU 166**

Nombreux sont les rayons

v1) Nombreux sont les rayons, un seul  
soleil;

ce soleil, c'est Jésus!

Nombreux sont les rayons, un seul  
soleil,  
unis dans le Christ.

v2) Nombreux sont les sarments, une  
seule vigne;

notre vigne, c'est Jésus!

Nombreux sont les sarments, une  
seule vigne;  
unis dans le Christ.

v3) Nombreux sont les talents, un seul  
amour,

notre amour, c'est Jésus!

Nombreux sont les talents, un seul  
amour,  
unis dans le Christ.

v4) Nombreux sont les chemins, du  
même esprit;

Esprit saint de Jésus!

Nombreux sont les chemins, du même  
esprit,  
unis dans le Christ.

v5) Nombreux sont les membres, d'un  
même corps;

Tous membres de Jésus!

Nombreux sont les membres, d'un  
même corps,  
unis dans le Christ.

## Children's Time

**Message: Now, that faith has  
come...**

**Hymn** **VU 652**  
Be still my soul

v1) Be still, my soul; for God is on  
your side;  
bear patiently the cross of grief or  
pain.  
Trust in your God, your saviour and  
your guide,  
who through all changes faithful will  
remain.  
Be still, my soul, your best, your  
heavenly friend  
through stormy ways leads to a  
peaceful end.

v2) Be still, my soul, your God will  
undertake  
to guide the future as surely the past.  
Your hope, your confidence, let  
nothing shake;  
all now mysterious shall be bright at  
last.  
Be still, my soul; life's tempests still  
obey  
the voice that once the waves' wild  
fury stayed.

## Pour les enfants

**Message : Mais à présent, avec  
la venue de la foi ....**

**Cantique**

v3) Be still, my soul; the hour is  
hastening on  
when we shall be forever in God's  
peace;  
when disappointment, grief, and fear  
are gone,  
love's joys restore, our strivings all  
shall cease.  
Be still my soul; when change and  
tears are past,  
all safe and blessed we shall meet at  
last.

## Offering

### Prayers of the People

Gracious God who forgives and forgives and forgives, we acknowledge our sins.

*(a time of silent prayer)*

When unknowingly we have hurt others in clumsy attempts at kindness, please, forgive us. Our troubles we do not hide.

*(a time of silent prayer)*

When we hold still and watch others be hurt or allow unkind policies to hurt others and offer no challenge, please, forgive us. We confess our transgressions to you.

*(a time of silent prayer)*

We are wrong; we are sorry. You forgive us our shortcomings, and so we pray to you during this time of worship.

Please preserve us from trouble. Surround us with songs of deliverance and grant that the Holy Spirit will instruct us in the way we must go. May her counsel and wisdom settle upon us.

We are not like a horse or a mule, who need a bridle and bit to be brought forward.

We come willingly, ready to be forgiven and to learn from our mistakes.

In Jesus' name, we dare say:

*- Elizabeth Stewart, St. Paul's U.C., Burns Lake, B.C.*

## Offrande

### Intercession

Dieu de grâce qui pardonne encore et encore et encore et toujours, nous reconnaissons nos péchés.

*(moment de prière en silence)*

Lorsque, sans le percevoir, nous avons blessé autrui par nos gestes maladroits de bonté, nous t'en prions, pardonne-nous. Nous ne cachons pas notre désarroi.

*(moment de prière en silence)*

Lorsque nous demeurons impassibles alors que sous nos yeux des gens sont blessés, lorsque nous tolérons des politiques mesquines qui leur font violence, nous t'en prions, pardonne-nous. Nous te confessons nos transgressions.

*(moment de prière en silence)*

Tu pardonnes nos manquements c'est pourquoi nous te prions en ce temps de culte. Nous te le demandons, préserve-nous de la confusion et du mal. Entoure-nous de chants de délivrance et accorde-nous de suivre les directions du Saint-Esprit sur les chemins que nous devons suivre. Que l'Esprit nous conseille et veille sur nous. Nous ne sommes pas comme un cheval ou un âne qui ont besoin d'une bride ou d'un mors pour avancer. Nous venons volontairement, disposés à accueillir le pardon et à apprendre de nos erreurs.

Nous osons prier au nom de Jésus :

**Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name, thy kingdom  
come, thy will be done, on earth as  
it is in heaven. Give us this day our  
daily bread,  
And forgive us our trespasses, as we  
forgive those who trespass against  
us.**

**And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil: For thine is  
the kingdom, the power, and the  
glory forever and ever. Amen.**

**Notre Père qui es aux cieux, que ton  
nom soit sanctifié, que ton règne  
vienne, que ta volonté soit faite sur  
la terre comme au ciel. Donne-nous  
aujourd'hui notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses comme  
nous pardonnons aussi à ceux qui  
nous ont offensés.**

**Et ne nous soumet pas à la  
tentation, mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent le  
règne, la puissance et la gloire, aux  
siècles des siècles. Amen.**

**Hymn****VU 651**

Guide me, O thou great Jehovah

v1) Guide me, O thou great Jehovah,  
pilgrim through this barren land;  
I am weak, but thou art mighty;  
hold me with thy powerful hand.  
Bread of heaven, bread of heaven,  
feed me till I want no more,  
feed me till I want no more.

v2) Open now the crystal fountain,  
whence the healing stream doth flow.  
Let the fire and cloudy pillar  
lead me all my journey through.  
Strong deliverer, strong deliverer,  
be thou still my strength and shield,  
be thou still my strength and shield.

v3) When I tread the verge of Jordan,  
bid my anxious fears subside;  
death of death, and hell's destruction,  
land me safe on Canaan's side:  
songs of praises, songs of praises  
I will ever give to thee,  
I will ever give to thee.

**Cantique****VU 651a**

Guide-moi, Berger fidèle

v1) Guide moi, Berger fidèle,  
en ce monde pèlerin,  
prends à toi mon coeur rebelle,  
guide-moi, sois mon soutien,  
pain de vie, pain de vie,  
de ta grâce nourris-moi,  
de ta grâce, nourris-moi

v2) Christ, tu es la source vive  
des biens les plus précieux  
fais que pour toi seul je vive,  
guide-moi du haut des cieux;  
viens, protège, viens protège,  
sois mon roc, mon bouclier,  
sois mon roc, mon bouclier.

v3) Du Jourdain je suis les rives;  
quand j'ai peur, rassure-moi.  
À Sion, qu'enfin j'arrive,  
affermiss ma faible foi;  
tes louanges, tes louanges  
à jamais je chanterai,  
à jamais je chanterai.

## **Benediction**

### **Final Chorale**

Siyahamba

v1) Siyahamb' ekukhanyen

KwenKhos (4x)

Siyahamba, Siyahamba,

Siyahamb'ekukhanyen kwenkos.

v2) We are marching in the light of

God (4x)

We are marching, we are marching

We are marching in the light of God.

### **Postlude**

## **Bénédition**

v3) Nous marchons à la lumière de

Dieu (4x)

Nous marchons, nous marchons,

Nous marchons à la lumière de Dieu!

### **Postlude**

Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent.

Lecture : Ann Fowlis & Lois Deagle

\*

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Readers: Lois Deagle & Ann Fowlis

Zoom hosts: Connect to PlymouthTrinity's usual Zoom Internet address and telephone numbers for today's service. Our on-site Zoom technician is Benjamin Ryan.

**Église Unie Plymouth-Trinity  
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7

[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org)

[www.facebook.com/PlymTrin](http://www.facebook.com/PlymTrin)

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

819-346-8743

[SVDansokho.PTucc@gmail.com](mailto:SVDansokho.PTucc@gmail.com)

Organist/e: Leslie Young

[LeslieMartinYoung@gmail.com](mailto:LeslieMartinYoung@gmail.com)

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

[JEby@ubishops.ca](mailto:JEby@ubishops.ca)

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

[PlymouthTrinityChurch@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)

Office hours

Tuesday and Wednesday, 8am to noon;

Thursday and Friday, 9am to noon

au bureau mardi- mercredi : 8h à midi

jeudi-vendredi : 9h à midi